

MESSE
POUR LES
DÉFUNTS

D'APRÈS L'ŒUVRE DE

Johann Sebastian Bach.

PAR

DENIS ALAIN DION

AOÛT 2013

MESSE POUR LES DÉFUNTS

D'APRÈS L'ŒUVRE DE JEAN-SÉBASTIEN BACH

par
Denis Alain Dion

Entrée –		
Requiem aeternam		3
Kyrie		7
Sanctus		11
Agnus Dei		14
Communion –		
Lux aeterna		19
Absoute –		
Libera me		24

© Copyright 2013, Denis Alain Dion
Tous droits réservés

Éditions Musicales C.A.M.I.
795 rue Martin
Saint-Hubert, Québec J3Y 4R1
Canada
www.maisoncami.com

Copie & Design, imprimeur
3151 Montée Saint-Hubert
Saint-Hubert, Québec J3Y 4J4
Canada

achevé d'imprimer à Saint-Hubert
août 2013

Dépôt légal, 4^e trimestre 2013
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
Bibliothèque nationale de France

ISMN : M-706042-08-4

Requiem aeternam

d'après la 3e sonate pour violon de J.S. Bach

Denis Alain Dion

Andante moderato

Soprano

Alto

Tenor

Basse

Manuel

Pédalles

5 Le repos éternel

S

A

T

B

p Re - - qui - em Re - qui-em ae-ter - nam

p Re - qui - - - em Re-qui - em Re-qui - em ae-ter -

p Re - qui - em Re - qui - em _____ ae-ter - nam

p Re - qui - em

Requiem aeternam

donnez-leur, Seigneur

10

S *mf* do - na e - is Do - mi-ne Re - qui-em

A nam *mf* do - na e - is Do - mi-ne Re - qui-em

T *mf* do - na e - is Do - mi-ne Re - qui-em

B ae-ter - nam *mf* do - na e - is Do - mi-ne Re - qui-em

10

et que la lumière perpétuelle

14

S ae - ter - - - nam Et lux per - pe - tu-a

A ae - ter - - - nam Et

T ae - ter - - - nam

B ae - ter - - - nam Et lux per-pe - tu-

14

Requiem aeternam

19 *luise sur eux*

S *lu - ce - at e - is et lux per - pe - tu -*

A *lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is et lux per - pe - tu -*

T *lu - ce - at e - is et lux per - pe - tu -*

B *a - lu - ce - at e - is et lux per -*

19

23

S *a lu - ce - at e - is Re - qui -*

A *a lu - - - ce - at lu - ce - at e - is Re - qui -*

T *a lu - - - ce - at e - is Re - qui -*

B *pe - tu - a lu - ce - at e - is Re - qui -*

23

Requiem aeternam

28

S em ae - - - ter - - - - - nam

A em ae - - - ter - - - - - nam

T 8 em ae - - - ter - - - - - nam

B em ae - - - ter - - - - - nam

28

3

31

tr

Kyrie

d'après la 2e partita pour violon de J.S. Bach

Denis Alain Dion

Moderato

Soprano

Alto

Baryton

Manuel

Pédales

The first system of the musical score is for the instrumental introduction. It features five staves: Soprano, Alto, Baryton, Manuel (Piano), and Pédales (Pedals). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The Soprano, Alto, and Baryton parts are currently empty, indicated by whole rests. The Manuel part consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The Pédales part is also empty with whole rests.

S

A

B

4

The second system of the musical score includes vocal parts and piano accompaniment. It features five staves: Soprano (S), Alto (A), Baryton (B), Piano (Manuel), and Pedals (Pédales). The vocal parts (S, A, B) enter at measure 4 and sing the lyrics: "Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - - - i - son Ky - ri -". The piano accompaniment (Manuel) continues with a more complex texture, featuring chords and moving lines in both hands. The Pedals part remains empty with whole rests.

Kyrie

10

S e Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son

A e Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son

B

Chri -

10

16

S

A

B ste e - le - i - son Chri - - - ste e - le - i - son Chri - - - ste e -

16

Kyrie

22

S Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

A Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

B le - i - son Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

22

26

S e e - le - i - son Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

A e e - le - i - son Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

B e e - le - i - son Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri -

26

Kyrie

30

S e e - le - i - son

A e e - le - son

B e e - le - i - son

30

36

36

Sanctus

d'après la 6e suite pour violoncelle de J.S. Bach

Denis Alain Dion

Allegro moderato

Soprano

Alto

Baryton

Manuel

Pédales

f San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi -

f San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi - nus De -

f San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi - nus De -

5

S

A

B

5

nus De - us Sa - ba - oth San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

us Sa - ba - oth San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

us Sa - ba - oth San - ctus San - ctus San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

Sanctus

10

S oth Ple - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri -

A oth Ple - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri -

B oth glo - ri -

10

15

S a, glo-ri - a tu - a

A a, glo-ri - a tu - a Be - ne - di - ctus qui ve-nit

B a, glo-ri - a tu - a Be - ne - di - ctus

15

Sanctus

20

S Be - ne - di - ctus__ qui__ ve-nit Do - mi - ni Ho - san - na__ in ex -

A in__ no - mi - ne Do - mi - ni__ Ho - san - na in ex-cel - sis__

B qui ve-nit in no - mi - ne Do - mi - ni Ho - san - na in ex-cel-sis__

20

25

S cel - sis__ De - o__ Ho - san - na in ex-cel-sis__ Ho - san-na in ex-cel - sis De - o

A De - - - o__ Ho - san - na in ex - cel - sis Ho-san-na in ex - cel - sis De - o

B De - - - o Ho - san - na in ex - cel - sis Ho-san-na in ex - cel - sis__ De - o

25

Agnus Dei

d'après la 2e sonate pour flûte de J.S. Bach

Denis Alain Dion

Lento

Soprano

Alto

Baryton

Manuel

Pédalles

A - gnus De - - -

S

A

B

i qui tol-lis pec-ca-ta mun-di do-na e-is

Agnus Dei

8

S

A

B

re - qui - em do - na e - is re - qui - em

8

12

S

A

B

A - gnus De - - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di

A - gnus De - - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di

A - gnus De - - - i

12

12

Agnus Dei

16

S do - na e - is re - qui - em do - na

A do - na e - is re - qui - em do - na

B do - na e - is re - qui - em do - na

20

S e - is re - qui - em

A e - is re - qui - em

B e - is re - qui - em

20

Agnus Dei

24

S A - gnus De - - - i

A A - gnus De - - - i

B A - gnus De - i qui tol-lis pec - ca - ta

24

28

S do - na e - is re - qui - em _____ do - na

A do - na e - is re - qui - em _____ do - na

B mun - di do - na e - is re - qui - em do - na

28

Agnus Dei

32

S e - is re - qui - em do - na e - is do - na e - is re - qui - em

A e - is re - qui - em do - na e - is re - qui - em

B e - is re - qui - em do - na e - is re - qui - em

32

The musical score is for a section of 'Agnus Dei'. It includes three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a right hand with a steady eighth-note pattern and a left hand with a more complex rhythmic pattern. The lyrics are 'e - is re - qui - em do - na e - is re - qui - em'.

Lux aeterna

d'après la 3e suite pour orchestre de J.S. Bach

Denis Alain Dion
transcription pour orgue de
Edward Shippen Barnes

Andante

Que la lumière éternelle

Soprano

Alto

Baryton

Manuel

Pédales

Lux _____ ae - ter - na

Lux _____ ae - ter - na

Lux _____ ae - ter - na

luise sur eux, Seigneur

S

A

B

3

lu - ce - at e - - is Do - - - mi - ne

lu - ce - at e - - is Do - - - mi - ne

lu - ce - at e - - is Do - - - mi - ne

parmi vos saints, à jamais Lux aeterna

5 1.

S cum san - ctis tu - is in ae - ter - num in ae - ter - num

A cum san - ctis in ae - ter - num in ae - ter - num

B cum san - ctis tu - is in ae - ter - num in ae - ter - num

7 2. *car vous êtes bon.*

S ter - num in ae - ter - num qui - - a pi - us es

A ter - num in ae - ter - num qui - - a pi - us es

B ter - num in ae - ter - num qui - a pi - us es

Lux aeterna

Le repos éternel,

9

S qui - - - a pi - us es re - - - qui - em ae -

A qui - a pi - us es re - - - qui - em ae -

B qui - a pi - us es re - - - qui - em ae -

9

Donnez-leur, Seigneur

11

S ter - - - - nam do - - - - na do -

A ter - - - - nam do - - - - na do -

B ter - - - - nam do - - - - na do -

11

Lux aeterna

13

S na e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na lu - ce - at

A na e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na lu - ce - at

B na e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na

15

S e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na

A e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na

B e - is Do - mi - ne Lux ae - ter - na

Lux aeterna

18

S

Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is Do - mi - ne

A

Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is Do - mi - ne

B

Lux ae - ter - na lu - ce - at e - is Do - mi - ne

18

tr

Libera me

d'après le 22e prélude du Clavier Bien Tempéré de J.S. Bach

Denis Alain Dion

Grave

Soprano

Alto

Tenor

Basse

Manuel

Pédalles

Délivrez-moi, Seigneur, de la mort éternelle

Li - be-ra me Do - mi - ne de__ mor - te ae - ter - na Li - be-ra-me Do - mi -

Li - be-ra me Do - mi - ne de__ mor - te ae - ter - na Li - be-ra-me Do - mi -

5

S

A

T

B

5

de mor - te ae-ter - - - na de__ mor - te ae-ter - na

ne de__ mor - te ae - ter - na de__ mor - te ae - ter - na Li - be - ra__ me de__ mor -

Li - be - ra me de__ mor - te ae - ter - na Li - be - ra me de__ mor -

ne de__ mor - te ae - ter - na de - mor - te ae - ter - na Li - be - ra__ me de__

Libera me

8

S — Li - be - ra — me A - ni - mae om - ni - um fi - de - li - o - rum — de - fun -

A te ae - ter - na A - ni - mae om - ni - um fi - de - li - o - rum — de - fun -

T te ae - ter - - - na A - ni - mae om - ni - um — de - fun -

B mor - te A - ni - mae om - ni - um de - fun - cto - rum

8

Que l'âme de tous les fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu,

11

S cto - rum — per mi - se - ri - cor - di - a — De - i De - - - i re - qui - e - scant —

A cto - rum per - mi - se - ri - cor - di - a De - i De - i re - qui - e - scant —

T cto - rum per mi - se - ri - cor - di - a — De - i De - i re - qui - e - scant

B per mi - se - ri - cor - di - a — De - - - i re - qui - e — scant

11

reposent en paix. Libera me

14

S

A

T

B

8

in pa - - - - - ce

in pa - - - - - ce

in pa - - - - - ce

in pa - - - - - ce

14